

ACATISTUL SFANTULUI IRINEU DE LYON

- ACATHISTE A SAINT IRENEE DE LYON

ACATISTUL SFANTULUI IRINEU DE LYON  
ACATHISTE A SAINT IRENEE DE LYON



Tropar, glas 8:

Din Smirna la Lyon ai venit, o Sfinte Irineu, păstor credincios al Bisericii Domnului, prin cuvântul, prin scrierile și prin pilda ta ai păzit nestricată credința apostolicească și ti-ai dat viața pe altarul muceniciei.

Roagă-l pe Domnul Hristos să dea sufletelor noastre harul mântuirii și viața veșnică !.

Condacul 1

De la creștinătatea din Smirna la cea de la Lyon, ca o mireasmă de tămâie se răspândește amintirea ta cea sfântă și a lucrărilor tale, sfinte ucenic al apostolilor, care ai devenit tu însuși apostol: Bucură-te, Sfinte Ierarhe Irineu de Lyon!

Ikos 1

Părinții tăi te-au încredințat sfântului Policarp ca să urmezi învățaturii lui Hristos.

Sub ocrotirea lui ai înaintat spre împărăția lui Hristos unde adunarea aleșilor Lui cânta numele tău :

Bucură-te, fiule vestit al lui Policarp,  
Bucura-te, răsunet al sfântului Apostol Ioan,  
Bucură-te tu, care ai băut la izvorul Cuvântului,  
Bucură-te, prietenul celor care l-au văzut pe Dumnezeu,

TROPAIRE Ton 8

De Smyrne à Lyon, tu cheminas Saint Irénée,\* Pasteur fidèle de l'Église du Seigneur,\* Par ton verbe, par ton exemple et tes écrits,\* Tu gardas intacte la foi apostolique,\* Et tu donnas ta vie sur l'autel du martyre.\* Prie le Seigneur Christ pour qu'Il accorde à nos âmes\* La grâce du salut et la vie éternelle!

Kondakion 1

De la chrétienté de Smyrne à celle de Lyon,\* Comme un encens d'agréable odeur, se répand\* La mémoire sainte de tes exploits sacrés,\* Disciple des apôtres qui devins apôtre:\* Réjouis-toi, Saint Pontife Irénée de Lyon!

Ikos 1

Tes parents te confièrent à Saint Polycarpe,\* Afin que tu suives l'enseignement du Christ.\* Sous sa houlette, tu marchas vers le Royaume\* Où l'assemblée des élus acclame ton nom:

Réjouis-toi, Fils illustre de Polycarpe,  
Réjouis-toi, Écho du Saint Apôtre Jean,  
Réjouis-toi, qui bus à la source du Verbe,  
Réjouis-toi, Ami de ceux qui virent Dieu,  
Réjouis-toi, Lien direct avec l'origine,  
Réjouis-toi, Disciples des Pères divins,  
Réjouis-toi, Saint Pontife Irénée de Lyon!

## ACATISTUL SFANTULUI IRINEU DE LYON

### - ACATHISTE A SAINT IRENEE DE LYON

Bucura-te, legătura noastră neocolită cu  
Începutul,  
Bucură-te, ucenic al Părinților dumnezeiești,  
Bucură-te, Sfinte Ierarhe Irineu de Lyon!

#### Condacul 2

Adăpat la izvorul adevărului, ai ajuns degrabă  
cinstea diaconilor.

Din buzele tale a curs ca un nectar dumnezeiesc  
cuvântul viu pe care îl primiseși în direct de la  
apostoli,

Mulțumind Domnului cu un veșnic: Aleluia!

#### Ikos 2

Inel viu al lanțului Apostolesc, de la început ai  
știut să păstrezi credința ortodoxă care ți s-a  
încredințat, fără schimbare; laudând credința ta  
cea tare noi cântăm:

Bucura-te, altar al dreptei credințe,  
Bucură-te, chip al poruncilor lui Dumnezeu,  
Bucură-te, lumină a Sfintei Evanghelii,  
Bucură-te, tămâie a vorbelor invataturilor  
sfintilor părinților,  
Bucură-te, amvon al harului lui Dumnezeu,  
Bucură-te, Poartă Împărătească a mântuirii,  
Bucură-te, Sfinte Ierarhe Irineu de Lyon!

#### Condacul 3

Când erezia pierzătoare s-a răspândit  
amenințând dreapta credința curățenia  
credinței, tu te-ai ridicat ca să lupți lupta cea  
bună, scăpând oile tale din ghearele diavolilor,  
învățând și cântând lui Dumnezeu: Aleluia!

#### Ikos 3

Apărător neclintit al Sfintei Scripturi, ai doborât  
teogonia păgânilor și ai nimicit lucrările ereticilor  
care apoi s-au întors la credință cântând:

Bucură-te, sabie a teologiei,  
Bucură-te, stâlp de neclintit,  
Bucură-te, temelie a adevărului,  
Bucură-te, sfeșnic al credinței,  
Bucură-te, lumina celor rătăciți,  
Bucura-te, vestitorule al harului întrupat,  
Bucură-te, Sfinte Ierarhe Irineu de Lyon!

#### Condacul 4

Unite în rugăciune ca două mâini împreunate,  
bisericele creștine din Smirna și din Lyon, s-au

#### Kondakion 2

Abreuvé à la source de Vérité,\* Tu fus très vite la  
gloire du diaconat.\* De tes lèvres coula comme  
un divin nectar,\* La parole vive que tu avais  
reçue,\* Remerciant Dieu d'un éternel Alléluia!

#### Ikos 2

Maillon vivifiant de la chaîne apostolique,\* Dès  
l'origine tu sus garder le dépôt\* De la Foi  
Orthodoxe sans altération.\* Louant ta fidélité,  
nous nous exclamons:

Réjouis-toi, Tabernacle de la vraie foi,  
Réjouis-toi, Icône des commandements,  
Réjouis-toi, Lumière du Saint Évangile,  
Réjouis-toi, Encens des sentences des Pères,  
Réjouis-toi, Ambon de la Grâce de Dieu,  
Réjouis-toi, Porte Royale du Salut,  
Réjouis-toi, Saint Pontife Irénée de Lyon!

#### Kondakion 3

Lorsque l'hérésie létale se répandit,\* Qui  
menaçait la pureté de la doctrine,\* Tu te levais  
pour combattre le bon combat,\* Arrachant les  
brebis aux griffes des démons,\* Enseignant et  
chantant vers Dieu: Alléluia!

#### Ikos 3

Défenseur implacable du Saint Évangile,\* Tu mis  
à bas la théogonie des païens,\* Et réduisit le  
système des hérétiques\* Qui vinrent à la  
conversion en te chantant:

Réjouis-toi, Glaive de la théologie,  
Réjouis-toi, Colonne de la fermeté,  
Réjouis-toi, Fondement de la Vérité,  
Réjouis-toi, Luminaire de la doctrine,  
Réjouis-toi, Lumière pour les égarés,  
Réjouis-toi, Héraut de la Grâce incarnée,  
Réjouis-toi, Saint Pontife Irénée de Lyon!

#### Kondakion 4

Unies dans la prière comme deux mains jointes,\*  
Les églises chrétiennes de Smyrne et de Lyon,\*  
Se connaissaient et s'aimaient dans la charité,\*

## ACATISTUL SFANTULUI IRINEU DE LYON

### - ACATHISTE A SAINT IRENEE DE LYON

cunoscut și s-au iubit în milostivire, întoarse spre singurul soare al Adevărului,  
Lăudând pe Domnul, cântând și strigând: Aliluia!

#### Ikos 4

Sfântul Pothin vrednicul episcop de Lyon, văzând puterea sa scăzând sub numărul anilor, a cerut ajutor de la fratele său din Smirna, care te-a trimis în Galia - unde îți cântăm:

Bucură-te rădăcină a credinței părinților,  
Bucură-te, piatră vie a bisericii,  
Bucură-te, tu cel ce ai fost pentru Pothin ca un Policarp,  
Bucură-te, cel care ai răspuns chemării sale,  
Bucură-te, vlăstar al pomului arborelui bisericii,  
Bucură-te, nod al metaniei apostolilor,  
Bucură-te, Sfinte Ierarhe Irineu de Lyon!

#### Condacul 5

Sosirea ta la Lyon a fost răsăritul unui fericit viitor, și ai fost primit cu bucurie. Sfântul Pothin a binecuvântat pe apostoli pentru numele tău căci cuvintele lor se arătau poporului prin gura ta iar Biserica îți cânta lui Dumnezeu: Aleluia!

#### Ikos 5

Nou lucrător în grădina Domnului, alegând încetșor grăul de neghină, prin dragostea ta de pace și prin grabnica ta lucrare împăciuitoare, ai fost iubit de credincioșii care îți cântau:

Bucură-te, cel care te-ai dus de la Lyon la rai,  
Bucură-te, cel care ai crescut credința galilor,  
Bucură-te, cel care ai îndepărtat îndoielile inimilor,  
Bucură-te, ceresc învățător al oilor gingașe,  
Bucură-te, plai al florilor raiului,  
Bucură-te, mlădiță a lui Hristos în sufletele noastre,  
Bucură-te, Sfinte Ierarhe Irineu de Lyon!

#### Condac 6

Sfântul Pothin a hotărât să te ridice te-a ridicat la slujire și cu această cinste ți-a înmulțit virtuțile, facându-te pentru veșnicie grabnic slujitor al Noului Testament legând de numele tău numele de slujitor grabnic al Noului Testament. Pentru aceasta mulțumim lui Dumnezeu cântând: Aliluia!

Tournées vers l'Unique Soleil de Vérité,\* Louant Dieu, chantant et disant: Alléluia!

#### Ikos 4

Saint Pothin, le vénérable évêque de Lyon\* Sentant son zèle s'affaiblir sous les années,\* Demanda le secours de son frère de Smyrne\* Qui te manda dans les Gaules où l'on s'écrie:

Réjouis-toi, Racine de la foi des Pères,  
Réjouis-toi, Pierre vivante de l'Église,  
Réjouis-toi, qui fus pour Pothin Polycarpe,  
Réjouis-toi, qui répondis à son appel,  
Réjouis-toi, Rameau de l'arbre de l'Église,  
Réjouis-toi, Grain du chapelet des Apôtres,  
Réjouis-toi, Saint Pontife Irénée de Lyon!

#### Kondakion 5

Ta venue fut l'aurore d'un heureux futur,\* Tu fus accueilli avec des transports de joie.\* Saint Pothin bénit les Apôtres en ton nom,\* Car par ta bouche leurs paroles s'exhalèrent\* Et l'Église chanta vers Dieu: Alléluia!

#### Ikos 5

Nouveau laboureur dans le jardin de Dieu,\* Séparant doucement le bon grain de l'ivraie,\* Par ton amour de la paix et ton zèle irénique,\* Tu fus aimé des fidèles qui te chantèrent:

Réjouis-toi, Qui menas de Lyon à l'Éden,  
Réjouis-toi, Qui fis croître la foi des Gaules,  
Réjouis-toi, Qui ôtas les ronces des cœurs,  
Réjouis-toi, Divin tuteur des brebis frères,  
Réjouis-toi, Enclos des fleurs de Paradis,  
Réjouis-toi, Greffe du Christ-Dieu sur nos âmes,  
Réjouis-toi, Saint Pontife Irénée de Lyon!

#### Kondakion 6

Alors Saint Pothin t'élevas au sacerdoce,\* Et cette dignité redoubla tes vertus,\* Attachant à ton nom pour les siècles des siècles,\* Le nom de Zélateur du Nouveau Testament.\* Pour ce, remerçons Dieu en chantant: Alléluia!

## ACATISTUL SFANTULUI IRINEU DE LYON

### - ACATHISTE A SAINT IRENEE DE LYON

#### Ikos 6

Prin darul tău plin de Har sfânt, învățătura apostolilor a fost adusă credincioșilor din capitala Galiei și aceștia au lăudat pe Domnul, cântând ție:

Bucură-te, glas voce al sfintei Treimi,  
Bucură-te, chip al Tatălui Ceresc,  
Bucură-te, oglindire a Fiului pe pământul nostru,  
Bucură-te, prin care Duhul a grăit,  
Bucură-te, scânteie dumnezeiască pe pământ,  
Bucură-te, răsunet al Cerului în rugăciunile noastre,  
Bucură-te, Sfinte Ierarhe Irineu de Lyon!

#### Condac 7

Pizmuind cel rău biruințele lui Hristos, s-a ridicat prigoană asupra Lyonului, iar tu ai venit ca să primești mucenicia, și atunci i-ai pregătit pe frații tăi pentru jertfa pe care au dat-o Domnului cântând: Aliluia!

#### Ikos 7

Zidind cu sângele lor temelii bisericii sfinții mucenici au așezat credința cu putere. Prin cuvintele tale le-ai dat curajul să meargă spre Puterile Cerești care cântă:

Bucură-te, curaj însemnat al mucenicilor,  
Bucură-te, mângâierea celor chinuiți,  
Bucură-te, nădejdea nenorociților lumii,  
Bucură-te, îndrăzneala liniștită a ucenicilor,  
Bucură-te, alifie cerească a răniților,  
Bucură-te, Sfinte Ierarhe Irineu de Lyon!

#### Condac 8

Pregătind pe fiii Domnului către jertfă, te-ai arătat ca un leac pe rănilor, iar tu nu voiai decât să li te alături în încercări, unde își dădeau viața pe altarul Celui de Sus, Lăudând pe Hristos și cântându-I: Aliluia!

#### Ikos 8

Dar Domnul te dorea în fruntea turmei și te-a apărut, pentru ca să poți conduce pe creștinii care au scăpat de prigoană către limanul ceresc, de unde îți cântă:

Bucură-te, păstor care ți-ai păzit turma,  
Bucură-te, ca noule Moise care conduci poporul spre Hristos,

#### Ikos 6

Par le seul talent de tes charismes sacrés,\*  
L'enseignement des saints Apôtres fut transmis\*  
Aux fidèles de la capitale des Gaules\* Qui  
louèrent le Seigneur en te proclamant:  
Réjouis-toi, Voix de la Sainte Trinité,  
Réjouis-toi, Image du Père des Cieux,  
Réjouis-toi, Reflet du Fils sur notre sol,  
Réjouis-toi, par qui l'Esprit put s'exprimer,  
Réjouis-toi, Éclat sur terre du Divin,  
Réjouis-toi, Écho du Ciel dans nos prières,  
Réjouis-toi, Saint pontife Irénée de Lyon!

#### Kondakion 7

Le Malin étant jaloux des succès du Christ, \* La persécution se leva alors sur Lyon, \* Et tu vis soudain poindre le jour du martyre.\* Lors, tu préparas tes frères au sacrifice\* Qu'ils offriraient à Dieu, chantant: Alléluia!

#### Ikos 7

Cimentant par leur sang les bases de l'Eglise,\*  
Les martyrs établirent fermement la foi.\* Par tes paroles tu leur donnas le courage\* D'aller vers les milices célestes qui clament:

Réjouis-toi, Courage insigne des martyrs,  
Réjouis-toi, Réconfort de tous ceux qui peinent,  
Réjouis-toi, Espoirs des malheureux du monde,  
Réjouis-toi, Audace calme des disciples,  
Réjouis-toi, Onguent divin pour les blessés,  
Réjouis-toi, Consolation des méprisés,  
Réjouis-toi, Saint Pontife Irénée de Lyon!

#### Kondakion 8

Préparant les enfants de Dieu à l'holocauste,\* Tu devins comme un baume sur les meurtrissures.\* Tu n'aspirais qu'à les rejoindre dans l'épreuve\* Où ils donnaient leur vie sur l'autel du Très Haut,\* Louant le Christ et lui chantant: Alléluia!

#### Ikos 8

Mais Dieu te voulant à la tête du troupeau,\* Te préserva afin que tu puisses mener\* Les fidèles chrétiens qui furent épargnés,\* Vers le havre des cieux, où maintenant ils chantent:

Réjouis-toi, Berger qui sut garder tes ouailles,  
Réjouis-toi, Moïse qui conduit au Christ,  
Réjouis-toi, Abraham qui donne son âme,  
Réjouis-toi, Isaac par ta soumission,

## ACATISTUL SFANTULUI IRINEU DE LYON

### - ACATHISTE A SAINT IRENEE DE LYON

Bucură-te, ca noule Avraame care își dăruiește sufletul,  
Bucură-te, ca noule Isaac pentru supunerea ta,  
Bucură-te, ca noule David pentru rugăciunea fierbinte,  
Bucură-te, părinte iubitor pentru fiii din Galia,  
Bucură-te, Sfinte Ierarhe Irineu de Lyon!

#### Condac 9

Când a încetat prigoana din Galia, ai ajuns urmaș al ierarhului Pothin. Și predicând în umbra Crucii Domnului, te-ai dăruit pentru binele și nevoia tuturor celor care cântau Domnului: Aliluia!

#### Ikos 9

Ca un iscusit luptător în oastea lui Hristos, tu ai pregătit noi oștiri apostolicești. Pe aceștia i-ai trimis să vestească vestea cea bună și să secere dumnezeiești snopi ai lui Hristos:  
Bucură-te, cap al apostolilor din Valence,  
Bucură-te, părintele lui Ahile și al lui Felix,  
Bucură-te, învățător în credință al lui Fortunat,  
Bucură-te, chip al lui Hristos la Besancon,  
Bucură-te, cu sfinții Ferreol și Ferjeux,  
Bucură-te, purtător de lumina prin fii tăi,  
Bucură-te, Sfinte Ierarhe Irineu de Lyon!

#### Condac 10

Tu ai luat pana pentru a lupta împotriva tuturor greșelilor schismaticilor și ereticilor care au rupt cămașa Domnului, și i-ai întors la sfânta ortodoxie pe fiii cei pierduți care au cântat: Aliluia!

#### Ikos 10

Făcător de pace în certurile din biserică, nu ai lăsat ca unirea turmei să fie ruptă de gâlceville omenești. De aceea, o, sfinte mijlocitor, îți cântăm:  
Bucură-te, doctorul sufletelor rănite,  
Bucură-te, vindecătorul iscusit al inimilor,  
Bucură-te, vindecător al trupului lui Hristos,  
Bucură-te, paznic al comorilor credinței,  
Bucură-te, urmaș al sfinților apostoli,  
Bucură-te, purtător al amintirii tradiției,  
Bucură-te, Sfinte Ierarhe Irineu de Lyon!

Réjouis-toi, David par ta prière ardente,  
Réjouis-toi, Père aimant pour les fils des Gaules,  
Réjouis-toi, Saint Pontife Irénée de Lyon!

#### Kondakion 9

Lorsque la persécution cessa dans les Gaules,\*  
Devenu successeur de l'évêque Pothin,\* Et prêchant à l'ombre de la Croix du Seigneur,\* Tu te vouas au bien et aux besoins de tous,\* Afin qu'ils s'exclament vers Dieu: Alléluia!

#### Ikos 9

Comme un statège dans la milice du Christ,\* Tu formas de nouvelles cohortes d'apôtres\* Que tu envoyas prêcher la bonne nouvelle,\* Et mois-sonner la divine moisson du Christ:  
Réjouis-toi, Chef des apôtres de Valence,  
Réjouis-toi, Père d'Achillée et de Félix,  
Réjouis-toi, Maître en piété de Fortunat,  
Réjouis-toi, Dessen du Christ à Besançon,  
Réjouis-toi, en Saints Ferréol et Ferjeux,  
Réjouis-toi, Illuminateur par tes fils,  
Réjouis-toi, Saint Pontife Irénée de Lyon!

#### Kondakion 10

Tu pris la plume pour réfuter les erreurs\* De tous les schismatiques et des hérétiques\* Qui rompirent la tunique de notre Seigneur,\* Et tu ramenés à la sainte Orthodoxie,\* Les fils perdus qui chantèrent: Alléluia!

#### Ikos 10

Artisan de paix dans les querelles d'Eglise,\* Tu ne permis pas que l'unité du troupeau\* Fut remise en question par querelles humaines.\* C'est pourquoi, ô Saint médiateur, nous te disons:  
Réjouis-toi, Médecin des âmes blessées,  
Réjouis-toi, Guérisseur habile des cœurs,  
Réjouis-toi, Thérapeute du Corps du Christ,  
Réjouis-toi, Gardien des trésors de la foi,  
Réjouis-toi, Emule des Apôtres saints,  
Réjouis-toi, Mémoire de la Tradition,  
Réjouis-toi, Saint Pontife Irénée de Lyon!

## ACATISTUL SFANTULUI IRINEU DE LYON

### - ACATHISTE A SAINT IRENEE DE LYON

#### Condac 11

Arătând credincioșilor pilda sfinților celor dintre ei, i-ai îndrumat pe cărarea Împărătească a lui Hristos și ei și-au așezat pașii pe urmele mucenicilor, urmând virtuților înaintașilor și cântând lui Dumnezeu un veșnic: Aliluia!

#### Ikos 11

Pothin, Sanctus, Blandine, Epipode, Alexandru și alți începători ai muceniei în pământul Galiei, prin tine au trăit în pomenirea credincioșilor, și de la Scaunul Slavei lui Dumnezeu îți cântă :  
Bucură-te, învățător în înțelepciunea celui Preaînalt,  
Bucură-te, îndrumător al fiilor Împărăției,  
Bucură-te învățător al vieții în Hristos,  
Bucură-te, părinte care ai predicat prin exemplul tău,  
Bucură-te, ierarh și bun Samarinean,  
Bucură-te, mărturisitor al ortodoxiei,  
Bucură-te, Sfinte Ierarhe Irineu de Lyon!

#### Condac 12

Când a ajuns Prigoana în Galia, tu ți-ai luat crucea pentru a urma lui Hristos pe Golgota. Ca un soare ajuns la sfârșitul zilei în zarea Bisericii, prin sângele tău vărsat ai cântat Domnului un ultim: Aliluia!

#### Ikos 12

Știai, prin făgăduința Sfântului Stăpân, și te pregăteai să te duci la Tatăl cu Sfinții Mucenici de la Lyon care plecaseră înaintea ta și care, când din ceruri îți cântau:  
Bucură-te, ucenic de nădejde al lui Policarp,  
Bucură-te, mândria vestiților ierarhi,  
Bucură-te, ostaș al cetelor oștirilor cerești,  
Bucură-te, lumină a Liturghiilor lui Hristos,  
Bucură-te, faima Bisericii Galiei,  
Bucura-te, cinstea sfinților acestui pământ,  
Bucură-te, Sfinte Ierarhe Irineu de Lyon!

#### Condac 13

Ai fost până în ultima clipă păstorul cel bun, dăruind putere și curaj turmei tale, iar când a sosit vremea să te desparți de viață, liniștit ți-ai ridicat ochii către cer cântând și zicând: Aliluia!

#### Kondakion 11

Montrant aux fidèles l'exemple de leurs saints,\*  
Tu leur enseignas la Voie Royale du Christ,\* Et ils mirent leurs pas dans les pas des martyrs,\*  
Imitant les vertus de leurs prédécesseurs,\*  
Clamant vers Dieu un éternel Alléluia!

#### Ikos 11

Pothin, Sanctus, Blandine, Epipode, Alexandre,\*  
Et les premiers martyrs de la terre des Gaules,\*  
Par toi vivaient dans la mémoire des fidèles,\* Et du trône de Dieu, ils t'acclamaient ainsi:  
Réjouis-toi, Maître en sagesse du Très Haut,  
Réjouis-toi, Précepteur des Fils du Royaume,  
Réjouis-toi, Instructeur de la vie en Christ,  
Réjouis-toi, Prêtre qui prêchas par l'exemple,  
Réjouis-toi, Hiérarque et Bon Samaritain,  
Réjouis-toi, Confesseur de l'Orthodoxie,  
Réjouis-toi, Saint Pontife Irénée de Lyon!

#### Kondakion 12

Lorsque la persécution revint dans les Gaules,\*  
Tu pris ta croix pour suivre Christ au Golgotha.\*  
Comme un soleil parvenu à la fin du jour,\* A l'horizon de l'Église, en ton sang versé,\* Tu clamas vers Dieu un dernier: Alléluia!

#### Ikos 12

Tu savais par la promesse du Maître Saint,\* Que tu t'apprêtais à rejoindre auprès du Père\* Les saints martyrs de Lyon qui t'avaient précédé,\*  
Tandis que du haut des cieux, ils criaient vers toi:  
Réjouis-toi, Disciple sûr de Polycarpe,  
Réjouis-toi, Fierté des illustres hiérarques,  
Réjouis-toi, Soldat des célestes milices,  
Réjouis-toi, Lustre des liturges du Christ  
Réjouis-toi, Renom de l'Église des Gaules,  
Réjouis-toi, Honneur des saints de notre terre,  
Réjouis-toi, Saint Pontife Irénée de Lyon!

#### Kondakion 13

Tu fus jusqu'à l'instant dernier le Bon Pasteur,\*  
Donnant la force et le courage à tes brebis, \* Et quand vint le moment de déposer ta vie, \* Tu levas sereinement tes yeux vers le Ciel,\*  
Chantant, et clamant, et disant: Alléluia! ( Ter)

## ACATISTUL SFANTULUI IRINEU DE LYON

### - ACATHISTE A SAINT IRENEE DE LYON

#### Ikos 1

Părinții tăi te-au încredințat sfântului Policarp ca să urmezi învățaturii lui Hristos.

Sub ocrotirea lui ai înaintat spre împărăția lui Hristos unde adunarea aleșilor Lui cânta numele tău :

Bucură-te, fiule vestit al lui Policarp,  
Bucura-te, răsunset al sfântului Apostol Ioan,  
Bucură-te tu, care ai băut la izvorul Cuvântului,  
Bucură-te, prietenul celor care l-au văzut pe Dumnezeu,  
Bucura-te, legătura noastră neocolită cu Începutul,  
Bucură-te, ucenic al Părinților dumnezeiești,  
Bucură-te, Sfinte Ierarhe Irineu de Lyon!

#### Condacul 1

De la creștinătatea din Smirna la cea de la Lyon, ca o mireasmă de tămâie se răspândește amintirea ta cea sfântă și a lucrărilor tale, sfinte ucenic al apostolilor, care ai devenit tu însuși apostol: Bucură-te, Sfinte Ierarhe Irineu de Lyon!

#### Rugăciune către Sfântul Irineu de Lyon:

O sfinte Irineu de la Lyon, tu care-ai fost ucenic al apostolilor prin sfântul Policarp din Smirna, tu care-ai fost păstorul iubitor al turmei tale, teolog învățat care ai apărat adevărul credinței ortodoxe, tu care ai luminat Valence și Besancon și prin ucenicii tăi le-ai dăruit Cuvântul Evangheliei, tu care ți-ai dăruit viața lui Dumnezeu prin mucenicie, roagă pe Domnul Hristos ca să mântuiască sufletele noastre, să ne păzească pe noi în Adevărul Dreptei Credințe și să ne ajute pe noi să-i împlinim voia - și acum și pururea și în vecii vecilor, Amin!

#### Tropar:

Din Smirna la Lyon ai venit, o Sfinte Irineu, păstor credincios al Bisericii Domnului, prin cuvântul, prin scrierile și prin pilda ta ai păzit nestrictă credința apostolicească și ti-ai dat viața pe altarul muceniei.

Roagă-l pe Domnul Hristos să dea sufletelor noastre harul mântuirii și viața veșnică !

#### Ikos 1

Tes parents te confièrent à Saint Polycarpe,\* Afin que tu suives l'enseignement du Christ.\* Sous sa houlette, tu marchas vers le Royaume\* Où l'assemblée des élus acclament ton nom:

Réjouis-toi, Fils illustre de Polycarpe,  
Réjouis-toi, Echo du Saint Apôtre Jean,  
Réjouis-toi, qui bus à la source du Verbe,  
Réjouis-toi, Ami de ceux qui virent Dieu,  
Réjouis-toi, Lien direct avec l'origine,  
Réjouis-toi, Disciples des Pères divins,  
Réjouis-toi, Saint Pontife Irénée de Lyon!

#### Kondakion 1

De la chrétienté de Smyrne à celle de Lyon,\* Comme un encens d'agréable odeur, se répand\* La mémoire sainte de tes exploits sacrés,\* Disciple des apôtres qui devins apôtre:\* Réjouis-toi, Saint Pontife Irénée de Lyon.

#### PRIERE A SAINT IRENEE DE LYON

O Saint Irénée de Lyon, toi qui fus disciple\* Des Apôtres par Saint Polycarpe de Smyrne,\* Toi qui fut le Pasteur aimant de tes brebis,\* Le théologien averti qui défendit\* Les vérités de la Sainte Foi Orthodoxe, \* Toi qui illuminas Valence et Besançon,\* Et leur donnas l'Evangile par tes disciples,\* Toi qui offris ta vie à Dieu dans le martyre,\* Prie le Seigneur Christ, afin qu'il sauve nos âmes, \* Qu'il nous garde dans la Vérité Orthodoxe, \* Et nous accorde d'accomplir Sa volonté,\* Maintenant et toujours, et aux siècles des siècles! \*

Amen!

+

#### TROPAIRE Ton 8

De Smyrne à Lyon, tu cheminas Saint Irénée,\* Pasteur fidèle de l'Église du Seigneur,\* Par ton verbe, par ton exemple et tes écrits,\* Tu gardas intacte la foi apostolique,\* Et tu donnas ta vie sur l'autel du martyre.\* Prie le Seigneur Christ pour qu'Il accorde à nos âmes\* La grâce du salut et la vie éternelle!

+

ACATISTUL SFANTULUI IRINEU DE LYON

- ACATHISTE A SAINT IRENEE DE LYON

Condac, Glas 6

Ai adus din Răsărit învățătura primită de la Apostolii lui Hristos, drept aceea Biserica Galiei te cinstește ca pe un trimis al ucenicilor Domnului: Sfinte Ierarhe Irineu, roagă pe Hristos ca să mântuiască sufletele noastre!

KONDAKION Ton 6

Tu apportas avec toi depuis l'Orient, \*  
L'enseignement reçu des Apôtres du Christ,\*  
C'est pourquoi l'Église des Gaules te vénère\*  
Comme l'envoyé des disciples du Seigneur: \*  
Saint Pontife Irénée, intercède pour nous, \* Afin  
que le Seigneur daigne sauver nos âmes!

Acathiste composé pour la gloire de Dieu  
Et de Son saint hiérarque  
Irénée de Lyon  
par  
Claude Lopez-Ginisty

<https://acathistes-et-offices-orthodoxes.blogspot.com/2009/05/acathiste-saint-irenee-de-lyon.html>